

Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **Decollogny, Ad.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **84 (1957)**

Heft 8

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230463>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages vaudoises

*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Prix Kissling

C'est le 30 avril qu'échoit le dernier délai pour la production des travaux. — Il est rappelé que ce concours est ouvert au sein de notre Association, sous le haut patronage de l'Académie rhodanienne des lettres. —

Le travail doit être adressé en cinq exemplaires au président Decollogny, 11 Chemin du Parc de Valency, à Lausanne.

Por la Veillâ

Ensuite de l'arrangement pris par notre Association, nous sommes en mesure de mettre à la disposition des amateurs l'excellent livre de Marc à Louis, pour le prix de Fr. 1,50.

Chansonnier

Pour le même prix, vous pouvez également vous procurer le chansonnier, édité par l'Association. Toujours à la même adresse.

Pensez au caissier

Notre ami Nicolier sera toujours content de voir arriver le règlement des cotisations. Il pense à vous, pensez à lui. Compte de chèques II. 859.

Ad. Decollogny.

Lo mothi dein la dzor

par Mme KARLEN-COTTIER

L'ai à dza grantenet ouna dama tiè demorave à l'étrandzi éthaî tan malado, tié fut d'obledja dé cheimbreeê intzu on apotitière por ché voiri.

Quand lô monchu l'u guegni ben adrâi, l'ai a de : « Tié devessaî modâ dein on pays yo l'ai arai pas tant dé dzeins, dé carraïes mâ grô dé dzors. »

Aprî avai guegni dé ti lé cotés, d'a trovâ on petiout veladzo qu'on l'ai diant : Finsterwald, et ounâ galéje carraïe tié monchu lo chyndico d'a bâtit pô l'ai veni lo demundze avoi les amis.

On Angliche l'ai demorâve enco por quautié dzor et l'a de a la dame tié l'ai avai run di ple tranquillo et de ple gallé.

— Bun, que fâ la dame, dein ouna chenane, arrueraî, mâ vô deri au chyndico tié m'einvouyé lo papaî (lo bail') por que tot fut ein oirdre et on marqueré les noms dé lî et dé mé.

Mâ, quand d'a réchu la billette, d'a rémouja que d'a rein vu de W.-C. dein la carraïe et déant dé marca, invouye on pâpai au chyndico por l'ai demanda che l'ai avai des W.-C. bun insthalla et que devessaî l'ai répondre dé suite.

Lo chyndico fut gro ébahi, car nion à Finsterwald, cognessaî chein tié vollaî dre W.-C. (l'Angliche l'avai batzi dunche on petiout endrai tié le dzeins d'ou veladzo l'ai diant pas dunche).

Lo chyndico, dein chon einbarra, va vers lo ministre por l'ai demanda che du tié que l'avai apprâi lo latin pourrai lo runchégni.

Et vaiquâ la billette que la dame a réchu ! W.-C. l'è Wald-Capel où la mothi dein la dzor, à quautié menute d'ou veladzo dein on gallé caro.

Lé dzeins vignont dé lun po lo vouâti. La demundze et lo devundre, to lo monde pau eintra. L'ai a prau lardze